

# Scénario pour la définition du lieu de mémoire au CAFI

NOTES A LA SUITE DU RAPPORT DE M  
MANDOUZE

# Méthodologie générale

Rencontre avec les résidents du CAFI :

Rencontres avec les associations représentant la population du CAFI : ARAC ACI - MEMOIRE D'INDOCHINE- CEP -

Rencontres avec le milieu local (habitants, intervenants culturels, médiateurs sociaux)

Rencontres avec les institutions et organismes publics concernés

- niveau local, départemental, régional :

- Services de l'Etat :

Rencontres avec les organismes nationaux et régionaux consacrés à la mémoire de l'immigration :

Participation à la réflexion sur le projet culturel du Villeneuvois (pays d'art et histoire)

Participation à la réflexion sur l'évolution du projet de reconstruction du CAFI (ABF, SEM, bailleurs, architecte)

Travail documentaire

- général (mémoire collective, lieux de mémoire)

- spécialisé (CAFI, Moulin du Lot)

Travail du Cabinet ARCUS,

Nous nous demandons si les résultats de ce travail qui par définition entre dans la constitution de la mémoire, sera communiqué un jour.

Mais ce n'est qu'une question.

Nous avons inscrit nos propres remarques dans les différentes rubriques figurant dans ce rapport.

# Les attentes recueillies auprès des habitants et des associations

Des préoccupations diverses, des attentes et des points de vue disparates, mais des lignes de force qui se dégagent

. Sentiment d'urgence avant la disparition imminente de personnes, de lieux, de traces

. Crainte d'un certain déni de mémoire.

Changement subi, non choisi. Répétition d'un premier traumatisme: deuxième déchirement, surtout chez les personnes âgées, perte du cadre de vie anciens: repères et objets. Peur, craintes face au changement lui même, incertitudes, désarroi. Attachement au passé, à un monde qui n'existe plus :

**Remèdes : sur le site** : Inscription de la mémoire sur le site, balises, bornes du souvenir rappelant les repères sociaux pour les habitants, noms des îlots, des voies, qui rappellent les origines: inscrire la mémoire dans les lieux.

**sur le lieu de mémoire** : rassembler les objets significatifs de l'ancien CAFI, ce que nous voulons sauvegarder, transmettre.

. **Nécessité d'exprimer le récit de l'expérience collective** (témoigner, transmettre)

# Les attentes... (suite)

. **Mémoire sensible**, dimension affective et ethnologique

- le CAFI creuset ethnologique et culturel par les origines de ses habitants, les eurasiens : des métis

Références - les entretiens de Pôleth WADBLED, les études de Pierre et Ida SIMON, de Dominique ROLLAND, les reportages, documentaires

- le CAFI un sentiment d'appartenance très fort, le sentiment d'être à part, une expérience et un caractère unique.

- le CAFI : un destin collectif.

- retracer 50 ans d'histoire du CAFI

l'occupation des bâtiments, Les primo arrivants, les départs, les arrivées, les relogements à l'intérieur du CAFI, l'appropriation et les rénovations privées des logements.

L'occupation des espaces publics

son administration par l'Etat

sa gestion par la commune

L'état du CAFI avant la rénovation

publique et collective

. **Mémoire historique** : dimension politique et scientifique

- France et Indochine

- La question des camps

Archives nationales, départementales

- Histoire de la colonisation et de la décolonisation : La France et l'Indochine

questions historiques et juridiques : les

rapports de la France et de ses colonies, le

statut de l'indigène : l'histoire des travailleurs

indochinois, la question du métissage et le

statut du métis (**études de Dominique**

**ROLLAND**), les guerres de libération et la

décolonisation: en 1956 les rapatriés

d'Indochine étaient les premiers rapatriés de

l'histoire de France.

- questions politiques et juridiques :

La loi de 1962 définition du statut de

rapatrié : les rapatriés d'Indochine du CAFI,

oubliés de toutes les lois sur les rapatriés :

conscience douloureuse de l'abandon et de

l'oubli.

# Les attentes ... (suite)

## . Mémoire sensible (suite)

- 50 ans de vie au CAFI

la population du CAFI, professions des chefs de famille, sources de revenus, composition et taille des familles.

les ressources, le travail et les aides sociales, le travail fixe, le salariat et le travail saisonnier, l'intégration des rapatriés dans le tissu économique, leur "exploitation", les échanges avec l'extérieur : l'installation de commerces au camp, et les échanges intérieurs, le circuit économique interne : production de légumes, de nourriture et commerce de produits asiatiques, les échanges avec les métropoles régionales et la capitale, les échanges avec le Vietnam, l'économie parallèle (circuit de l'argent ...), travail artisanal en rapport avec la culture d'origine, et tentative d'ouverture par la CIMADE alphabétisation, formation à l'artisanat.

Les conditions de vie au camp : la précarité du logement et la pauvreté institutionnalisée: exclusion par les signes extérieurs de richesses.

## . Mémoire historique (suite)

- La question des camps : le CAFI est le dernier camp existant sur le territoire français: thématique et problématique des camps en France, en relation avec son histoire.

Enfermement dans un but sécuritaire des populations à risque, enfermement des travailleurs indochinois.

Signification de **L'arrêté "Morlot"**.

La tutelle de l'Etat, les différents ministères de tutelle du CAFI. Statut et origines des directeurs du camp, du médecin du camp, du personnel administratif, leur rôle politique et social.

**Cession du site du CAFI à la commune** en 1981, pour 300 000 francs et ses conséquences pour les résidents.

Le combat contre l'oubli, l'abandon et pour la reconnaissance par les associations à partir de 2004.

# Les attentes ... (suite)

## . Mémoire sensible (suite)

- L'état initial des bâtiments et des logements, ses conséquences sur la vie et la santé des habitants, en particulier des jeunes (700 enfants sur une population de 1200 rapatriés)

Une première rénovation dans les années 60,

La vie sociale au CAFI : les écoles au camp, l'action du médecin militaire, l'action de la CIMADE, en direction des adultes (formation) des jeunes (encadrement, animations...), voir le rapport de la CIMADE. L'encadrement de la population: socialement, politiquement, médicalement, sur le plan spirituel, action du Père VIRY, scoutisme, L'arrêté Morlot.

La fin de l'emprise de l'Etat (1981) et sa gestion par la commune : incidence sur les rapports des gens du CAFI avec leurs logements, leur environnement.

L'évolution du peuplement du CAFI.

Quelle population en 2006, début du processus de rénovation ? voir enquête préalable.

## . Mémoire historique (suite)

La loi de février 2005, incluant les rapatriés d'Indochne dans la reconnaissance nationale

Le rapport de l'IGAS sur le CAFI en 2006.

La convention de l'ANRU et le processus de rénovation.

# Les attentes ... (suite)

## Maintenir le lien communautaire, conforter les rituels de regroupement au CAFI

Le "lien communautaire", la "conscience collective" du CAFI c'est de partager une même histoire, conscience de provenir d'un pays et d'une époque révolue. Elle s'enracine dans l'histoire, dans la rencontre et la rupture de deux peuples le Vietnam, l'Asie du Sud Est au sens large et la France. Rôle des femmes, le vietnamien comme langue maternelle : Les adultes arrivant en France, les femmes, d'origine vietnamienne, comprenaient le français mais ne le parlaient pas. A côté du français, la langue dominante du CAFI était le vietnamien. C'étaient des épouses ou des compagnes de français ou de métis. Elles gardaient à la maison leurs traditions vestimentaires, culinaires, leur culture et leur culte, qu'elles transmettaient à leurs enfants (surtout les filles).

Ce lien communautaire se renforçait au cours de plus de 50 années où le CAFI vivait "en vase clos", à l'écart de la communauté nationale. Voir le concept de résilience développé par M. M TOUSSIGNANT de l'Université du Québec à MONTREAL : "Quand un groupe est chassé de son pays et isolé dans le pays d'accueil, les individus survivent difficilement. Mais, quand ce groupe conserve ses rituels qui confirment son identité, l'arrachement est moins difficile à vivre."

C'est ce qui peut expliquer l'attachement aux formes de culture héritées de la tradition vietnamienne, l'habillement, les traditions culinaires transmises dans les familles, la langue, les rites religieux, le culte des ancêtres dans toutes les familles, et l'attachement des "anciens" envers le CAFI, leur retour périodique aux sources de leur vie.

# Les attentes ... (suite)

## . Conserver des possibilités de rassemblement et d'animation

Ces rassemblements sont devenus rituels, au Nouvel An vietnamien et à la période du 15 août, correspondant au basculement de l'année lunaire. Depuis les années 1990 le regroupement du 15 août donne lieu à des manifestations sportives d'abord, festives ensuite, puis culturelles. Elles sont organisées par les associations, qui y trouvent le moyen de promouvoir le CAFI et de faire connaître leurs idées et revendications (surtout depuis les prémises de l'opération de rénovation urbaine sur le site: manifestations autour du thème du CAFI, de son histoire, de ses habitants). Elles sont accueillies avec sympathie et intérêt par les habitants de la région, renforcement de la conscience collective, sentiment de partage et d'ouverture.

La construction du lieu de mémoire sur le site du CAFI rénové devra en faire le lieu privilégié de ces manifestations, permettant de multiplier les animations festives, sociales, économiques et culturelles, sur des thématiques autour du CAFI. Cela suppose un lieu de mémoire bien géré, et une implication plus grande des associations.

## . Conserver les lieux de culte

- Un témoignage de fidélité à la culture d'origine et de respect des anciens
- Une dimension ethnologique particulière (4 génies)

L'église et la pagode, dont les bâtis sont à l'image des bâtiments du CAFI, dans un état de vétusté et de délabrement avancé, seront conservées et remises en état, faute de pouvoir être reconstruites à l'identique. Une grande partie du financement de l'ANRU pour le lieu de mémoire est réservée à leur rénovation.



# Les attentes ... (suite)

Elles sont les témoins privilégiés de la vie sociale du CAFI. Les primo arrivants avaient trouvé dans l'aménagement de la pagode et la fréquentation régulière de l'église un réconfort et une aide spirituelles pour surmonter les difficultés de la vie. L'ornement de la Pagode, les décorations et les objets de culte étaient faits de la main des fidèles (les femmes surtout). La pagode et l'église conservent encore leur disposition et leurs décorations d'origine, Objets d'un véritable artisanat, ces oeuvres sont directement inspirées par les pratiques et traditions religieuses du pays d'origine, le Viet Nam.

La célébration ou le culte des génies est une tradition vietnamienne pratiquée dans certaines familles. Ce culte rassemblait périodiquement les pratiquantes dans la pagode bouddhiste où un autel était dédié aux génies. La perpétuation de ce culte reposait sur une transmission que les vieilles dames pratiquantes aujourd'hui disparues ne pouvaient assurer. La famille CAZES a réussi à conserver son autel privé et à perpétuer cette tradition à travers la deuxième génération qui continue de célébrer ce culte en mémoire et au nom de toutes les vieilles dames du CAFI aujourd'hui disparues.

Le dernier lieu de culte privé des génies de la famille CAZES est désormais transféré dans un des bâtiments du lieu de mémoire, où cette tradition pourra se perpétuer au CAFI, sur le lieu qui l'a vu naître en France.

Toutes les familles entretiennent un autel des ancêtres, lieu de recueillement familial où la mémoire des ancêtres est invoquée. C'est un véritable lieu d'échange et de nourriture terrestre et spirituelle de la famille, avec la lignée des ancêtres, un élément clef du ciment familial.

Un important matériel documentaire (photos, vidéos, archives, objets ...) peut être réuni pour illustrer les thèmes des cultes et croyances au CAFI, leur vécu et leur importance dans la vie quotidienne (voir le travail fait pour le cinquantenaire du CAFI) On peut résumer ces traditions comme un mélange de confucianisme, de taoïsme, de bouddhisme et de christianisme.

# Les observations issues des autres dimensions de l'étude

## Montée de la question de la mémoire immigrée dans la société en général

Question : Les gens du CAFI étaient-ils des "immigrés" ou des rapatriés ?

Renvoi aux questions de l'identité et du métissage, de l'identité et de la différence.

Les rapatriés du CAFI étaient les premiers rapatriés de l'histoire de France, à un moment où le statut de rapatrié n'était pas encore défini légalement. Ils étaient "français" d'Indochine et non pas de métropole, français d'Indochine et non pas de souche.

Renvoi à l'histoire de la colonisation et à la mémoire coloniale, à un moment où elle fait débat. Les gens du CAFI font partie de cette mémoire coloniale dont ils représentent "la part obscure", "la face cachée".

Question de leur statut et de leur intégration : Les conditions de leur "accueil" => voir la question des camps. Sentiment d'abandon et d'oubli. Double tentation : de vivre dans les marges ou surmonter son complexe d'infériorité. Leurs chances étaient inégales. Ils ne bénéficiaient d'aucune disposition légale (aide et protection de l'Etat) de la loi cadre de 1961 sur les rapatriés.

- CNHI / autres initiatives en matière de lieux de mémoire (Rivesaltes ....)

A ce jour, malgré des tentatives de la CEP dans sa direction, le CAFI ne rentre pas dans la ligne politique du CNHI. Nous ne pensons pas que la situation évolue avant l'adoption du projet définitif du lieu de mémoire et son inauguration officielle, qui doit avoir un retentissement national. A ce moment peut-être la question du CAFI sera admise au sein de la "mémoire immigrée". (à ne pas confondre avec les "boat people".)

# Les observations issues des autres dimensions de l'étude ... (suite)

Comparer l'immigration des "indochinois" à d'autres immigrations à Sainte Livrade et en Lot et Garonne. Les circonstances historiques qui les ont provoquées. Caractère unique et forte empreinte de cette immigration dans le paysage et l'histoire de la commune.

Sainte Livrade "terre d'accueil", conditions historiques, économiques, sociales.

Histoire de la poudrerie.

Histoire du lieu-dit "Le Moulin du Lot", occupation du cadastre, du bâti pendant les 50 ans de la présence du CAFI : Influence réciproque du milieu et du CAFI, l'apport des indochinois à l'économie locale.

. Intérêt pour la prise en compte de la question du CAFI à différentes échelles des politiques territoriales

- Politique culturelle du département

° travail de fond entrepris avec les Archives Départementales.

Utilité des archives départementales numérisées dans le projet de lieu de mémoire ? Répertorier les documents, les classer selon les thématiques définies, : "50 ans de vie au CAFI" : études sociologiques, juridiques, historiques. Lier ces archives aux archives militaires et autres archives nationales en rapport avec l'histoire de la colonisation et la décolonisation.

Les intégrer et les gérer comme fonds d'un site internet sécurisé (extranet et intranet)

Permettre un accès sécurisé aux familles, dans le cadre du projet des "dalles de la mémoire" et reconstitution virtuelle en 3 D du CAFI.

Ouvrir ces archives aux familles, chercheurs, étudiants.

# Les observations issues des autres dimensions de l'étude ... (suite)

## . Politique patrimoniale de la DRAC

- possibilité de classer une partie du CAFI

Reconnaissance par la commune: **le lieu de mémoire du CAFI reconnu comme patrimoine culturel de Sainte Livrade**. Le site étant propriété de la commune. Il y va de sa responsabilité, de le mener à terme.

Le lieu de mémoire est implanté sur le site de l'ancien CAFI : sauvegarde et restauration de l'église et de la pagode, sauvegarde et 'aménagement de 4 anciens bâtiments, ainsi que d'un espace vert dédié à la mémoire.

Ces opérations se font sous la direction de la DRAC. Elles doivent reposer sur un projet de lieu de mémoire élaboré en accord avec les habitants et les associations qui les représentent à tous les stades de sa conception et de sa réalisation.

En faire un projet de mémoire vivante. Ne pas en faire des lieux de conservation, permettre qu'ils évoluent, permettre l'accueil de manifestations festives, artistiques, économiques sociales culturelles, des activités en rapport avec l'histoire des lieux et ses habitants. En faire des lieux ouverts. Réfléchir à l'utilisation des espaces dans un cadre festif.

Le projet de lieu de mémoire ne doit pas se limiter au seul site sur lequel il sera édifié. L'ensemble du site rénové du CAFI doit évoquer la mémoire des lieux : projet de bornage et de signalisation des anciens lieux symboliques du CAFI.

Donner des noms de voie en rapport avec l'histoire des lieux, la mémoire de ses habitants.

Définition d'un parcours sur le site afin de marquer les lieux sur le plan historique, leur donner un sens, par rapport à l'ensemble.

Intégrer le lieu de mémoire dans le parcours touristique de la Vallée du Lot => **Label "pays d'art et histoire"**

# Les observations issues des autres dimensions de l'étude ... (suite)

## . Politique culturelle de la Région

- développement des projets avec le RAHMI

Voir plus haut, faire connaître l'histoire du CAFI, colloques, rencontres, conférences débats, expositions, utilisation des archives documentaires, photographiques, concevoir une exposition itinérante, les relier à l'histoire locale (la poudrerie) et celle de l'immigration.

Le rapport avec l'autre, l'étranger. Débat ouvert "le rapatrié d'Indochine et l'immigré"

## . Politique culturelle de la communauté des communes

- travail en vue de la création d'un label "Pays d'Art et Histoire"

Valoriser le lieu de mémoire du CAFI comme étape importante du parcours touristique et culturel le long de la vallée du Lot.

Intégrer dans la mémoire du CAFI la "mystérieuse pagode lunaire et solaire" bouddhiste située au lieu-dit "La Piéta" à Villeneuve sur Lot, comme une des "oeuvres" à laquelle ont participé activement les fidèles du CAFI dans les années 1970 et 1980.

Intégrer les vestiges de l'ancienne poudrerie disséminées dans le villeneuvois, les bâtiments préservés de l'ancien CAFI, et l'architecture des logements rénovés du nouveau CAFI.

Montrer la continuité historique de tous ces lieux.

## . Initiatives culturelles et artistiques diverses

- arts du récit, photographie, revues d'histoire, travaux universitaires etc...

# Les observations issues des autres dimensions de l'étude ... (suite)

- Pièces de théâtre (CAFI de Vladia Merlet), vidéothèque, médiathèque, bibliothèque autour de l'histoire du Vietnam, de la colonisation et de la guerre du Vietnam, et de la décolonisation, fonds documentaire photographique, rassembler, susciter des études, des thèses (voir le travail de Pierre et Ida SIMON, de Martine WADBLED, de Dominique ROLLAND, de Mathieu SAMEL)
- Exposition permanente et temporaires sur des thèmes précis autour du CAFI (parcours thématique, sur le site du CAFI et dans le site du lieu de mémoire)
- Création d'un site Internet sécurisé, où les familles peuvent verser leur contribution à l'histoire du CAFI, où sont indexés l'ensemble des archives, le fonds photographique et documentaire, où peuvent se connecter les réseaux sociaux.
- Institutionnalisation des rassemblements festifs à dates fixes, Nouvel An vietnamien, fêtes du 15 août, ou animations portant sur la tradition vietnamienne de la "célébration des génies",
- Animations ou stages autour des traditions culinaires, autour du jardin exotique, des religions et des traditions vietnamiennes : bouddhisme, confucianisme, taoïsme, christianisme histoire des missions, sports, arts martiaux ...
- Mise sur pied d'un festival annuel des arts indochinois: contes, musiques, théâtre, opéra, marionnettes, expressions artistiques contemporaines.

**. Possibilité de réaliser la dernière tranche du projet de renouvellement urbain en tenant compte de la réalité du lieu de mémoire (bâtiments classés)**

# Les observations issues des autres dimensions de l'étude ... (suite)

Aménagements extérieurs du site de lieu de mémoire : Voir texte et plan du collectif des associations;

- Le bassin de rétention placé avant le jardin, séparera le lieu de mémoire des îlots d'habitation. Un pont reliera les deux parties. La partie arrière sera amputée d'une partie des parkings afin de préserver l'espace de recueillement derrière la pagode.

- Possibilité d'édifier à l'entrée du lieu de mémoire un portique de style asiatique, ou un mur avec une large entrée ouverte, surmonté d'un toit de style asiatique (avec des symboles traditionnels de la géomancie vietnamienne, et de motifs de dragons ....), qui annonce de loin le lieu de mémoire et en marque l'entrée.

- Accès au jardin, planté d'essences exotiques, mais préservation des arbres existants.

- Installation d'un pagodon avec une surface surélevée, devant accueillir une stèle en mémoire des morts en Indochine et au CAFI.

- Une partie cimentée, comportant des alvéoles, en prévision de l'installation de 400 "dalles de la mémoire", projet financé par souscription auprès des résidents, anciens résidents et amis du CAFI.

La statue de la vierge devra rester dans son emplacement devant l'église. Autour sera aménagé un espace de recueillement. De même pour le petit autel extérieur devant la pagode et son espace de recueillement.

Partie droite du jardin. Possibilité d'installer un bassin d'eau recouvert de nénuphars ou lotus, pouvant accueillir des carpes asiatiques, symboles de richesse et de prospérité.

L'espace vert séparant les deux derniers bâtiments (le palais des génies et l'actuel bâtiment de l'ARAC) pourrait faire l'objet d'un jardin thématique portant sur les légumes et plantes exotiques importées du Viet Nam.

L'ensemble du site sera parsemé de panneaux explicatifs et d'orientation permettant un véritable parcours dans le site rénové, et dans le lieu de mémoire.

# Quelques principes qui se dégagent

## 1 - Le travail de mémoire doit s'appuyer sur un cadre spatial fort

- . Les lieux sont consubstantiels de l'expérience collective

Montrer l'unité de sens, la continuité entre l'ancien CAFI et le site rénové, entre celui-ci et le lieu de mémoire. Il doit couvrir l'ensemble du site (voir les propositions plus haut)

Le lieu de mémoire est plus spécialement consacré à la mémoire des lieux et des habitants, mémoire condensée, forcément sélective, mais mémoire continue, en construction, vivante.

- . Le "camp" est l'élément ethnographique qui condense la mémoire singulière en mémoire générique

Pourquoi la mémoire est si vive? mémoire à vif. Avoir vécu au camp est une expérience qui ne s'oublie jamais. La structure même du camp, à son origine un camp militaire cloturé, un espace fermé sur lequel s'est refermée la mémoire de la guerre du Vietnam, un provisoire qui dure, et qui va au-delà de la durée : dimension historique qui ne peut s'effacer : la mémoire de la colonisation, sa face cachée. C'est le symbole vivant de la présence française en Indochine. Faire de cette signification le thème central du projet de lieu de mémoire.

- . C'est un élément mémoriel central : pour le public concerné  
pour l'extérieur

Ne pas en faire seulement un dépositaire du passé => mortifère. Montrer que c'est une mémoire vivante, en construction, pour que nous, nos amis, nos enfants aient envie de revenir, de participer à sa construction, et pour que les gens de l'extérieur aient envie de la connaître. Voir les propositions plus haut. Le plus difficile : faire vivre le lieu de mémoire.



# Quelques principes qui se dégagent ... (suite)

## 2 - Le travail sur la mémoire du CAFI renvoie à des dimensions plus larges

- Au plan historique: France et Indochine

Le thème central du travail sur la mémoire du CAFI est : "Le CAFI est le dernier symbole vivant de la présence française en Indochine, et ce, depuis presque 60 ans."

Renvoie à l'histoire de la colonisation et de la décolonisation, la guerre française du Vietnam et ses conséquences humaines.

- Au plan thématique: la question des camps

Le CAFI comme le dernier camp habité, renvoie à l'histoire et la politique française des "camps": La gestion des camps à la française, "l'arrêté Morlot", ses conséquences pour les habitants et leur rapport avec l'environnement. La politique des camps et ses conséquences humaines.

- Au plan local : multiculturalité en 47

Le CAFI premier exemple en Lot et Garonne d'une immigration extra européenne. Les contradictions de l'accueil et de l'enfermement : problèmes d'intégration. L'empreinte au sol, l'enracinement des Indochinois.

## 3 - La mémoire du CAFI s'inscrit dans l'histoire du Moulin du Lot

- . Faire un recollage des utilisations du camp et de ses occupations successives.

L'histoire du CAFI est inscrite dans le devenir de la poudrerie de 1933 à nos jours. Voir le travail de Pôleth WADBLED. Marqué comme "camp" d'hébergement des rapatriés d'Indochine.

# 3 registres pour traiter de la question de la mémoire

## 1 - Conserver des lieux, des traces, des empreintes

- . Sauvegarder, bâtiments, traces physiques, lieux qui font sens ...
- . Rassembler : objets, images, mémoire immatérielle ....

Récupérer le matériel et les documents ayant fait l'objet de l'exposition du cinquantenaire du CAFI (véritable travail muséographique) et les adapter au lieu de mémoire, en fonction des thématiques définies. Collecte, conservation et mise en valeur des objets significatifs de la vie au CAFI. Conservation et mise en valeur des archives sonores, numériques, audiovisuelles

Vidéotheque, médiathèque, bibliothèque, photothèque....

Parcours thématique sur le site avec panneaux aux emplacements emblématiques du CAFI

Les espaces témoins qui restent : l'entrée du CAFI, le terrain de foot, l'église, le château d'eau, la pagode, le lieu de mémoire :

- . Créer : espaces témoins, expositions, maquettes, jardins partagés ...
- . Diffuser : musée virtuel (site internet interactif)

**question : est-il pertinent de recréer un logement témoin, Le dispensaire comme pour le cinquantenaire ? Où et contenu de ce logement ?**

**La question de la maquette**, non pas matérielle, mais reconstitution du CAFI en 3D avec visite virtuelle et renvoi interactif aux familles à partir des numéros de logement, ou de code interactif. Reconstitution en 3D de l'ancienne école, l'usine, les douches, la MJC, les bâtiments administratifs, le dispensaire, la salle des fêtes, les entrepôts.

# 3 registres pour traiter de la question de la mémoire ... (suite)

## 2 - Faire vivre la mémoire à travers des contenus actifs ou créatifs développant des échanges entre des personnes et des groupes

- Action culturelle et socio-culturelle
- Agriculture et cuisine asiatique
- Insertion professionnelle (chantiers, écoles etc...)

Dimensions historique, social, économique et culturel du CAFI : quatre directions pour l'ouverture vers l'extérieur : visibilité du lieu de mémoire.

Recueillir et informer supposent une gestion rigoureuse du lieu de mémoire, avec la participation active des associations, et l'emploi d'animateurs culturels, conférenciers compétents.

Participation du lycée agricole, et coopération avec un village vietnamien en matière d'agriculture (voir le projet de coopération de Dominique ROLLAND)

Stages d'initiation à la cuisine vietnamienne, aux différentes religions et cultures asiatiques : médecine traditionnelle chinoise, arts martiaux asiatiques.

## 3 - Favoriser le travail des historiens et des chercheurs à travers la valorisation d'un centre de ressources spécialisé.

- Base de données localisées : archives, audiothèque, photothèque, collections
- Support de diffusion, édition
- Événements à portée scientifique (colloques ...)

Voir plus haut, recensement des archives et des données d'origine diverse, gestion rigoureuse en vue de constitution de la base de données alimentant le site internet interactif. organisation de conférences et colloques autour du CAFI, animations culturelles (voir plus haut)

# Conditions de faisabilité pour un lieu de mémoire sur le CAFI

**S'appuyer sur une dynamique nationale (CNHI) <==> Appui, conseil, relais, moyens**  
**et sa traduction régionale (RAHMI) <==> Expériences comparables**

Voir plus haut, aucun écho du CNHI. Cependant si le lieu de mémoire est soutenu par es services locaux et régionaux en matière d'art et de culture, ("reconnaisances" diverses et attribution de labels) peut être aura-t-il une entrée au CNHI. Si le projet de lieu de mémoire est suffisamment solide et étayé, l'inauguration officielle trouvera certainement un écho auprès du CNHI. En attendant, l'expertise du CNHI en matière de muséographie et de lieu de mémoire nous fait cruellement défaut.

Pour le RAHMI, peut-on citer une initiative locale ou régionale comparable à notre projet ?

Si c'est le cas il est intéressant de l'étudier pour sen inspirer éventuellement.

Garder cependant en tête que nous voulons une mémoire vivante, en construction, projetée vers l'avenir. Le lieu de mémoire doit être parlant, "faire signe".

## **S'inscrire dans un projet culturel de territoire**

- . Label PAH, Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine
- . Politiques culturelles départementales et régionales

<==> . Prendre en compte les diverses initiatives culturelles qui existent déjà.

L'étude du projet de lieu de mémoire du CAFI bénéficie déjà du soutien d'un architecte de la DRAC. Le site est protégé et reconnu comme patrimoine culturel de Sainte Livrade. Il s'inscrit naturellement dans tout projet de mise en valeur du patrimoine culturel régional. Cependant son contenu, sa conception, son animation dépendent en grande partie du travail des associations.

# Conditions de faisabilité pour un lieu de mémoire sur le CAFI ... (suite)

## Développer un scénario multiforme

- Conserver un îlot bâti sur le CAFI <==> Arrêter un premier niveau de projet sur le bâti
- Faire vivre un projet culturel et social
- Compléter, consolider et diffuser la mémoire du CAFI <==> Créer une instance de "préfiguration" sur les futurs contenus et le fonctionnement.
- Développer un travail historique et ethnologique <==> Mettre en place un comité scientifique.

La conservation de l'église, de la pagode et de 4 bâtiments avec un espace vert autour (1700 m<sup>2</sup> en tout) est un acquis. Ils constituent le contenant sur lequel tout le travail de conception et de réalisation reste à faire.

Le projet culturel et social : intégrer les habitants du site rénové dans le projet, et au-delà intégrer le site rénové dans la commune. Participation de la Mairie dans toutes les phases de l'opération. Le premier résultat est la reconnaissance du futur lieu de mémoire comme patrimoine culturel de la commune. Montrer que ce projet a un impact économique et social, dans la rénovation du site, mais aussi dans la réalisation du lieu de mémoire.

La discussion sur les futurs contenus et le fonctionnement entre dans sa phase active. Rien ne peut se faire sans les associations. Reste à faire les bons choix en fonction des contraintes budgétaires => elles doivent être connues des associations.

Le comité scientifique est en place depuis 2 ans. A ce jour aucun projet n'a émergé. Actuellement en phase terminale de conclusion. Question : le travail historique et ethnologique est-il du ressort du comité scientifique, avant la conception du projet, ou après, dans le cadre adopté ? (projet MANDOUZE) Son rôle serait-il plutôt de valider ses différentes options ? leur conformité "scientifique" ?

# Scénario général

## . Conserver un îlot bâti sur le CAFI

- Classement de 4 bâtiments et de la Pagode
- Aménagement des espaces extérieurs
- Programmation des contenus et de l'aménagement des locaux.

- Des travaux importants de remise aux normes des bâtiments sont nécessaires. On ne sait combien de temps il faudra pour une "reconstruction à neuf" comme le souhaite le présent rapport. Le coût de ces opérations impactera certainement le financement du reste du projet. Voir la somme allouée pour la remise à neuf de l'église et de la pagode dans le projet de l'ANRU. Qu'en pense l'architecte choisi pour piloter le projet ?

- **Les espaces extérieurs** (voir le projet dessiné plus haut)

- **La programmation des contenus et l'occupation des locaux:**

le premier bâtiment comprenant pour moitié le palais des génies, et la partie arrière pouvant servir de dépôt pour les archives, de local pour des activités d'études, animations, stages ou autres, ou la reconstitution d'un logement témoin (3 possibilités)

La partie avant du bâtiment de l'église pourrait servir de "maison des associations", le quatrième bâtiment donnant sur le jardin, comportant des logements cloisonnés pourrait être aménagé en gîtes destinés à des locations temporaires. Un bâtiment entier sera destiné à accueillir une exposition permanente, conçue comme un parcours avec des panneaux des photos et des documents illustrant les thèmes principaux fondateurs du CAFI , résumés et mis en valeur sur des bornes interactives.

# Scénario général ... (suite)

- les aspects historiques, économiques sociaux et humains de la colonisation française de l'Indochine. Le métissage, la guerre et les conséquences de la décolonisation. Les conditions de l'arrivée en Lot et Garonne de 1700 rapatriés d'Indochine.

- Avoir vécu au CAFI est une expérience qui ne s'oublie pas : 50 ans de vie au CAFI : les structures d'accueil, l'administration du CAFI, la thématique des camps, les logements, les familles, les ressources, le travail saisonnier et le salariat, la transformation de l'espace agricole et économique autour du CAFI.

- Des traditions vietnamiennes rapportées et entretenues : L'importance des mères et la prédominance des traditions vietnamiennes, la langue pratiquée dans les familles et dans la vie sociale, l'importance des fêtes religieuses, les cultes asiatiques des ancêtres, des génies, du bouddhisme. La morale de type confucéenne, respect des anciens, relations entre les familles (Les "tontons" et les "tatas" et les "Mémés", les "Mamies") Les enfants du CAFI : l'école, le travail des enfants et leur orientation, les jeux traditionnels, le sport, la "sortie du camp", l'encadrement des jeunes, par le scoutisme, la CIMADE.

- La fin de l'ancien CAFI et le site rénové. La cession du CAFI à la commune et ses conséquences. Le projet de rénovation urbaine. Histoire de la rénovation, étapes de cette opération. Que reste t il de notre vie passé ? Réflexions sur la mémoire.

- espace informatique autour d'une base de données, renvoyant aux différents sites d'archives historiques, administratives, locales ou nationales et d'un site internet avec reconstitution en 3D du CAFI, d'un logement type et des différents lieux emblématiques : le dispensaire, l'école, les douches, la salle des fêtes, l'usine de chaussures.

- Exposition d'objets de la vie quotidienne au CAFI : photos, habits traditionnels, cuisine, objets de culte.

# Scénario général ... (suite)

## . Faire vivre un projet culturel et social

- Délimiter les registres à prendre en compte

Voir les registres définis par le rapport MENDOUZE

1 - Faire du site rénové un espace mémoriel en lui-même par la désignation des lieux anciens emblématiques, inscrits dans un parcours. Mettre en valeur sur le lieu de mémoire les bâtiments anciens, les lieux de culte, rassembler les objets anciens, à partir des photos, vidéos, rappeler les anciennes formes de vie et de sociabilité.

2 - Développer sur le site les aspects positifs de l'arrivée des indochinois : culture des plantes et légumes exotiques, apport de la cuisine vietnamienne, mode de vie, fêtes et croyances vietnamiens. Découverte de l'Asie et des asiatiques.

3 - Replacer l'histoire du CAFI, le statut de ses habitants dans le contexte historique, la vie en Indochine, la guerre, et la vie en France en Lot et Garonne dans les années 1950. L'apport de la France aux rapatriés et l'apport des rapatriés à l'économie locale. Contexte du développement économique du Lot et Garonne durant les "trente glorieuses", recherche en ethnologie, sociologie, histoire des religions.

- Identifier les acteurs et les organismes support

RAHMI, CNHI, les services culturels du département et de la région, la DRAC, les organismes universitaires de Bordeaux, Toulouse.

La commune par la gestion du lieu de mémoire en coordination avec les associations

Participation du CAFI au colloque de l'Université Paris I la Sorbonne sur le thème : "les relations entre l'Europe, la France et le Vietnam depuis 1954" dans le cadre de l'année croisée "France - Viet Nam"



# Scénario général ... (suite)

## . Compléter, consolider et diffuser la mémoire du CAFI

- Poursuivre la collecte des éléments du patrimoine matériel et immatériel
- Créer un support de diffusion accessible en ligne

La démolition des anciens bâtiments a entraîné la perte de beaucoup d'objets et d'éléments significatifs pour la mémoire des lieux. Leur recueil, fait une première fois lors du cinquantenaire du CAFI, doit être entrepris auprès des habitants pour l'aménagement d'un espace réservé dans le bâtiment d'exposition, avec panneaux et notices explicatives.

Actuellement la mémoire s'inscrit et se développe à partir de sites Internet et dans les réseaux sociaux. Elle n'est pas seulement figée dans la reproduction du passé, mais elle est en construction, est vivante. Les pages de diffusion sur le CAFI, en particulier la démolition des anciens bâtiments ont certainement été très visitées et commentées. Elles montrent l'implication des "anciens" et des sympathisants du CAFI dans le travail de mémoire.. Y figurent également des documents (photos) d'époque qui intéressent directement la mémoire des lieux.

Le site internet du lieu de mémoire pourrait servir de support de diffusion des éléments mémoriels auprès des familles et des anciens, mais aussi de point d'entrée sur le site et dans l'espace mémoriel, de support pour la reconstruction en 3D de l'ancien CAFI, de diffusion pour les événements et les animations (expositions temporaires, fêtes, rencontres, stages ...) Ce site doit pouvoir également renvoyer vers les sites et les réseaux sociaux, et comporter un forum de discussion. Il devra être conçu et animé par un webmestre confirmé.

# Scénario général ... (suite)

## . Développer un travail historique et ethnologique

- Sensibiliser et mobiliser la communauté scientifique compétente

Pierre et Ida SIMON, Martine WADBLED, Dominique ROLLAND, Alain RUSCIO, Pierre BROCHEUX, Mathieu SAMEL sont les premiers spécialistes à s'intéresser au CAFI. D'autres études, des thèses en architecture, en droit, sciences politiques ont été publiés. Le fonds d'archives et de documentation, L'accès aux archives nationales sur la période coloniale et post coloniale, pourraient faciliter les recherches à partir des différentes thématiques contenues dans le lieu de mémoire. Les travaux existants doivent entrer dans la bibliothèque et médiathèque du lieu de mémoire, comme fonds de documentation scientifique, pouvant ouvrir d'autres études. Les Universités de Bordeaux ou Toulouse devraient les intégrer dans un de leurs départements spécialisés, sur l'Extrême Orient.

# Quelques remarques

## **. Le classement d'une partie bâtie donne une toute autre dimension au projet néammoins :**

- Le classement des bâtiments ne s'entend pas comme une préservation du bâti actuel (de toute manière incapable d'accueillir du public)
- Il s'agit de reconstruction à neuf avec a minima respect des implantations, volumes, toitures, et aspect général

Tout à fait d'accord, mais il faut ajouter aussi la question du prix, pour la reconstruction et la mise aux normes des bâtiments et de l'espace préservés, mais aussi pour le projet de mémoire proprement dit. Une partie des financements est connue, Question où va-t-elle aboutir ? D'ores et déjà l'enveloppe paraît nettement insuffisant pour l'ensemble du projet..

## **. L'envergure du site (1700 m2 ...) impose une montée en charge progressive**

Question de temps, de planification de délai. Combien de temps va prendre sa réalisation ? pour quel projet et quelle planification ? Sinon quelles sont les priorités si on veut rapidement installer une activité, des animations dans les lieux, notamment à la période de rassemblement du 15 août. Une fois adopté, accorder un délai de 2 ans maximum pour la réalisation complète.

## **. Il y a un décalage effectif entre :**

- le temps du programme: financement de la reconstruction à inscrire dans des délais courts
- le temps du projet : un travail d'élaboration partagée sur les contenus et le fonctionnement qui s'étalera sur une période plus longue.

O.K. Questions à poser aux prochaines réunions ... A voir ...

Ajouter aussi : le financement du fonctionnement du site une fois celle-ci réalisée.

# Schéma général du projet

## PROJET CULTUREL DE TERRITOIRE (niveau local, départemental, régional)

Ajouter aussi niveau national, (références au CNHI) Veut-on en faire un lieu de mémoire pour tous les rapatriés français d'Indochine ? => orientation du projet. Importance de cette question ?

### MUSEE VIRTUEL SUR LE CAFI

- Site internet, reconstitution en 3D, archives départementales accessibles, liens vers les sites, les réseaux, forum
- Documentation privée archivage sécurisé, expositions temporaires
- Objets, photos, récits Espace réservé aux objets symboliques, photothèque, médiathèque
- Tout ça dans le bâtiment d'exposition

### LIEU DE MEMOIRE SITUE AU CAFI

- Lieu d'échange
- Tous les lieux définis par notre projet ont vocation à l'être.
- Lieu de culte  
Eglise, Pagode, Palais des génies
- Lieu d'exposition  
Un bâtiment réservé aux expositions  
Exposition permanente : parcours thématique, espace réservé
- maquette  
Reconstitution du CAFI en 3D, d'un logement, des lieux symboliques
- Vie associative  
Maison des associations
- Animation fêtes  
lieux dédiés aux fêtes, Palais des Génies, église, pagode

### CENTRE DE RESSOURCES HISTORIQUES

- Documentation  
Archives départementales, numérisées, reconstitution des bâtiments en 3D, dallage avec lien informatique, bibliothèque des thèses et travaux scientifiques
- Recherche  
Supervision universitaire BORDEAUX, INALCO ...
- Evénements scientifiques  
Conférences, colloques, soutenance de thèses.

# SCHEMA GENERAL DU PROJET (Suite)

## PROJET CULTUREL DU TERRITOIRE

MUSEE VIRTUEL SUR LA VIE AU CAFI

### ANIMATION/ VIE LOCALE

- Jardins, cuisine

Jardin exotique, stages, ateliers,, marchés temporaires

- Projets, événements

Rassemblements du 15 août, célébrations, cultes, festival des arts indochinois, colloques, conférences, spectacles

- Formation/ insertion

Lien avec le Lycée agricole, coopération durable avec VN, stages, initiations

- Scolaires, etc ...

découvertes, visites thématiques, étape du circuit touristique de la Vallée du Lot, festival, Label pays d'art et histoire

### LIEU DE MEMOIRE

situé au CAFI - suite -

- Jardin (s)

portail d'entrée sur le lieu de mémoire, Stèle, dalles de la mémoire, bassin, jardin exotique, repos et recueillement

CENTRE DE RESSOURCES HISTORIQUES

### SUPPORTS/LIENS

- CNHI/ RAHMI

Demande d'exposition au CNHI

- Archives départementales

Classement, numérisation et accès aux familles et chercheurs

- Université

Bordeaux, Toulouse, INALCO